

|                   |                       |             |                         |
|-------------------|-----------------------|-------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type        | Fiche d'homologation No |
| 40) Tracteur      | S A M E               | Explorer 55 | CH 4713 68              |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Constructeur              | SAME Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio   |
| Identification            | sur la plaquette du constructeur "Explorer 55"<br>numéro du châssis "EXP 55 ...." |
| Plaquette du constructeur | dans la cabine, à droite sur carénage de la colonne de direction                  |
| Numéro du châssis         | à droite, latéralement sur le carter de la voite à vitesses                       |
| Identification du moteur  | "9163 A" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le carter du moteur   |
| Importateur               | W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *                                     |

|                        |   |                 |                        |
|------------------------|---|-----------------|------------------------|
| Châssis                | Moteur  |                 |                        |
| Nombre d'essieux/pneus | 2 / 4   | Marque          | SAME                   |
| Suspension             | -   | Type            | 916,3 A                |
| Direction              | hydrostatique, avec assistance hydraulique  | Construction    | en ligne               |
| Entrainement           | sur roues arrière   | Temps           | 4                      |
| Frein de service       | hydraulique, à disques dans bain d'huile, sur les arbres primaires resp. sur roues AR; frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage | Carburant       | D                      |
| Frein auxiliaire       | mécanique, à disques, sur les arbres intermédiaires resp. sur les roues arrière   | Position        | avant                  |
| Frein d'arrêt          | identique au frein auxiliaire   | Refroidissement | air                    |
| Ralentisseur           | -   | Alésage         | 103                    |
| Contrôle 2 circuits    | -   | Cylindrée       | 2748                   |
|                        |   | Puissance en kW | 40 DIN                 |
|                        |   | Couple max Nm   | 177                    |
|                        |   | Déparasitage    | -                      |
|                        |   | Silencieux      | l = 745 x ø 117 mm **) |

|   |  |                    |  |  |                |
|---|--|--------------------|--|--|----------------|
| Carrosserie/Équipement <sup>8)</sup> +) |  | Poids              | avant                                  | arrière                                    | total          |
| Nombre de portes                        | 2/ avec cabine                             | Poids à vide       | 1000                                   | 1600                                       | 2600           |
| Centres sécurité avant                  | -  | Répartition charge | (poids à vide avec cabine de sécurité) |  |                |
| Cale                                    | -  |                    |  |  |                |
| Antirol                                 | -  | Poids garantis     | 1300                                   | 2900                                       | 4100           |
| Reservoir carburant                     | 1/70 litres, matière artificielle          | Pneus              | 7.50 - 16                              | 14.9/13 - 30                               | ++)            |
| Avertisseur                             | BOSCH 20018 ou d'autres modèles homologués | Ply/bar            | 6 / 2,5                                | 6 / 1,8                                    |                |
|   |  | Charge             | 1490                                   | 3330                                       |                |
| Nombre de places total                  | 1 x) av _____ centre _____ ar _____        | pour Vmax          | 30                                     | 30   |                |
| Dimensions                              |  | Jantes             | 4.00 E 16 acier                        | DW 12 x 30 acier                           |                |
| Longueur                                | intérieur 3875                             | Empattement        | 2195                                   |  |                |
| Largeur                                 | 1780-2380                                  | Essieu double av   |  |  |                |
| Hauteur                                 | 2470                                       | Voie av            | 1400 - 2000                            |  |                |
| Porte à faux avant                      | 650  | Voie ar            | 1400 - 2000                            |  |                |
| Porte à faux arrière                    | 1030                                       | Braquage ø         | g 6400 d 6300                          |  |                |
| Garde au sol                            | à vide _____                               | en charge _____    |  |  |                |
|   |  |                    |  | mécanique                                  | automatique    |
|   |  |                    |  | Garantie poids remorquable avec/sans frein |                |
|   |  |                    |  | Garantie poids de l'ensemble               |                |
|   |  |                    |  | Poids remorquable testé                    |                |
|   |  |                    |  | Charge garantie sur le toit                |                |
|   |  |                    |  | Vitesse maximale selon le constructeur     | 25 km/h        |
|   |  |                    |  | testée 25,0 km/h à min-1                   | 2500           |
|   |  |                    |  | moteur                                     | 620/1040       |
|   |  |                    |  |  | prise de force |

| Emissions de bruit    |                   | Au passage | Mesure à l'arrêt | Remarques | Indications pour le permis de circulation | (Code)              |       |
|-----------------------|-------------------|------------|------------------|-----------|---|---------------------|-------|
| Boite de vitesses     | i-e               | dB/A       | dB/A min-1       |           | Genre du véhicule                         |                     |       |
| m12/15/20/24/32       | 36,06             | 83,0       | 78,0 1875        |           | Tracteur                                  |                     |       |
|                       |                   |            |                  |           | Marque et type                            | S A M E Explorer 55 |       |
|                       |                   |            |                  |           | Homologation No CH                        | 4713 68             |       |
|                       |                   |            |                  |           | Carrosserie                               |                     |       |
| F                     | G                 | H          | J                | R         | Places                                    | total x)            | avant |
| De fumée OCE annexe 3 | ECE-24            |            |                  |           |   |                     |       |
| b = 1,6 à 2375 min-1  | k =               | à          | min-1 k =        | à         | min-1                                     |                     |       |
| b = 2,0 à 1750 min-1  | k =               | à          | min-1 k =        | à         | min-1                                     | Poids à vide        | 2600  |
| b = 3,4 à 1300 min-1  | k =               | à          | min-1 k =        | à         | min-1                                     | Charge utile        | -     |
| O                     | O+P               |            |                  |           | Poids total                               |                     |       |
| S Bacharach = 2,5     | Pompe d'injection | BOSCH      |                  |           |   | Carburant           | D     |
|                       |                   |            |                  |           |   | Cylindrée           | 2748  |
|                       |                   |            |                  |           |   | CV-impôt            | 14,00 |

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg 1701 Fribourg  
 Marcel Verolet 1920 Martigny A. Dachauer 7240 Küblis  
 Dino Marsadri 6799 Personico Koster Landmaschinen AG 9105 Schönnengrund
- \*\*\*) Insonorisation : - les tôles latérales du moteur.
- +) Carrosserie : cabine de sécurité SAME type C 26, No OCDE CSD 0735 ou d'autres dispositifs de protection homologués; l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- ++) Variantes de pneus : AV = 6.50 - 16 6 PR 1230 (2,8) Vmax 30 km/h  
 7.50 - 18 6 PR 1620 (2,5) 30 km/h  
 AR = 13.6/12 - 28 6 PR 2860 (1,5) 30 km/h  
 16.9/14 - 30 6 PR 3800 (1,2) 30 km/h  
 14.9/13 - 28 6 PR 3220 (1,4) 30 km/h  
 12.4/11 - 36 6 PR 2980 (1,6) 30 km/h
- x) Nombre de places : sur demande avec 1 siège supplémentaire dans la cabine.
- §) Equipement : la hauteur des feux et des catadioptres est admise pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.